



HAL
open science

Renaissances d'Horace

Mélanie Lucciano

► **To cite this version:**

Mélanie Lucciano. Renaissances d'Horace. Humanités numériques et Antiquité, Sep 2015, Grenoble, France. hal-02342925

HAL Id: hal-02342925

<https://hal.science/hal-02342925v1>

Submitted on 6 Nov 2019

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



RENAISSANCES D'HORACE

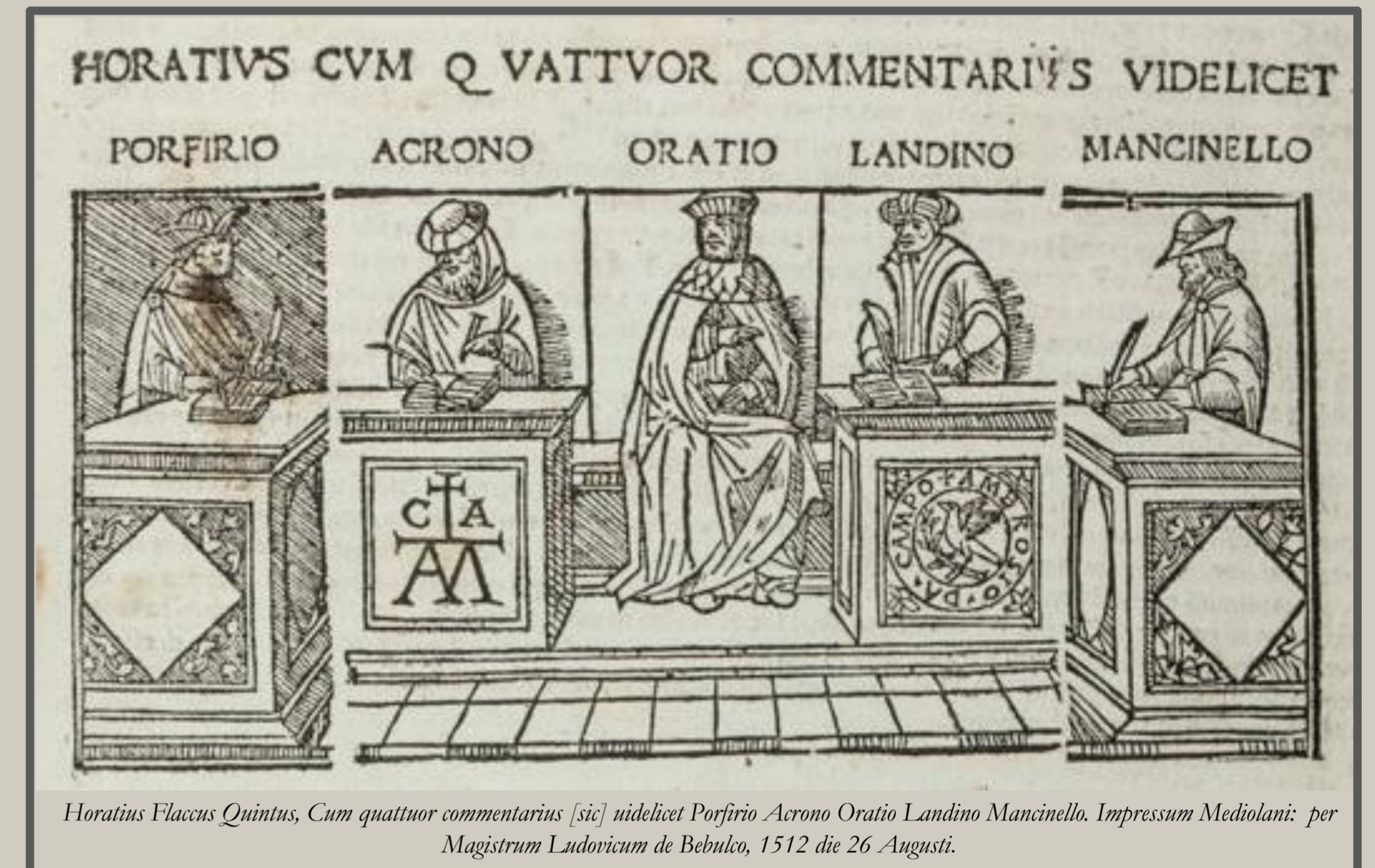
<http://www.univ-paris3.fr/horace>

Mélanie Lucciano

PRÉSENTATION

Renaissances d'Horace est un programme soutenu par l'ANR (2011-2015) qui a pour fin de donner à comprendre la façon dont Horace a été lu, compris et imité par l'âge moderne comme poète à la fois critique et créateur, théoricien et praticien de la poésie, auteur d'un art poétique (déterminant pour toute la période humaniste avant la redécouverte d'Aristote par l'âge classique) et modèle de poésie lyrique, satirique et épistolaire : d'une poésie à la première personne lue, enseignée et imitée dans toute l'Europe de la Renaissance.

Nous donnons à lire le texte d'Horace accompagné de ses commentaires, i.e. de l'ensemble du paysage culturel qui en détermine les modes de lecture et de réécriture. L'enjeu est de rendre accessible et interrogeable cet ensemble, grâce à l'outil informatique.



SITE

Le site met à la disposition du lecteur :

-Un état actuel des recherches et publications de l'équipe internationale du projet.

-Une bibliographie complète et constamment actualisée et enrichie qui comporte des liens aux éditions et ouvrages disponibles en ligne.

-Un certain nombre d'éditions humanistes de l'œuvre d'Horace : la première édition de l'œuvre complète commentée par Josse Bade, celle de 1503. La grande édition de Bâle de 1555, réunie par Georg Fabricius, qui comprend les gloses d'Acron et Porphyron, les commentateurs antiques, le commentaire de Landino, premier commentaire humaniste paru en 1482, des annotations d'Érasme, Alde Manuce, Politien et alii, le commentaire de Glareanus sur l'ensemble des œuvres, et les commentaires de Lovisini, Grifoli et Denores sur l'art poétique. Enfin l'édition des œuvres complètes commentées par Denis Lambin de 1561.

-Le site propose également des traductions humanistes italiennes (Dolce), françaises (Peletier, Habert et La Porte) et anglaises (Hawkins et Jonson) de l'œuvre du poète de Venouse.

ANR - Renaissances d'Horace		Rechercher	OK
Présentation et actualités	Renaissances d'HORACE >> ANR - Renaissances d'Horace >> Présentation		
Equipe	Renaissances d'Horace - Présentation et actualités		
Activités Scientifiques	Présentation		
CORPUS des éditions	Actualités des mises en ligne		
Traductions et imitations modernes	<ul style="list-style-type: none"> 08/07/2015 - La traduction des Épodes par Laporte est disponible en mode texte. 30/05/2015 - La traduction des Satires par Habert (édition Laporte) est disponible en mode texte. 11/05/2015 - Le commentaire de Parrasio à l'Art poétique est disponible en mode texte. 28/03/2015 - Le premier volume de l'édition Fabricius, comportant les commentaires d'Acron et Porphyron, est réuni en un fichier. L'ensemble a bénéficié de nouvelles corrections et d'indications bibliographiques. 17/03/2015 - Les Paraphrases aux Satires de l'édition Laporte sont disponibles en mode texte. 14/01/2015 - Les annotations de Glareanus sont disponibles en mode texte. 		
Index des commentateurs	Colloques et journées d'études		
Bibliographie horatienne	<ul style="list-style-type: none"> 18-09/2015 - Journée d'études : Horace en musique (organisée par Ph. Canquillhem). 11-12/06/2015 - Colloque Chacun son Horace. 		
Sites ressources	Contacts		
<p>Projet</p> <p>Alors qu'Ovide et à un moindre titre Virgile ont été étudiés dans leur réception moderne, l'influence et le rôle d'Horace restent encore largement à redécouvrir. Horace est pourtant un auteur classique au plein sens du terme : enseigné en classe, assidûment fréquenté, connu, appris, traduit et imité. Il joue dans ce cadre un rôle essentiel et singulier. Horace n'est pas un raconteur d'histoires, un inventeur de fables, mais un poète humaniste avant la lettre, à la fois critique et créateur, théoricien et praticien de la poésie, auteur d'un art poétique et modèle inégalé de poésie lyrique, mais aussi satirique et épistolaire : d'une poésie à la première personne très souvent réflexive.</p> <p>Notre ambition est de donner à redécouvrir le texte d'Horace tel qu'il a été lu et compris dans toute l'Europe de la Renaissance puis de l'âge classique, c'est-à-dire accompagné de ses commentaires : de l'ensemble du paysage culturel qui en détermine les modes de lecture et de réécriture. Il s'agit ici de rendre accessible, lisible et interrogeable cet ensemble, grâce à l'outil informatique, à la manière même dont l'imprimerie, à la Renaissance, a rendu lisible et accessible la littérature antique et moderne.</p>			

FORMAT ET CHOIX ÉDITORIAUX

Nous donnons le **texte original** en mode image et sa **transcription** en mode texte.

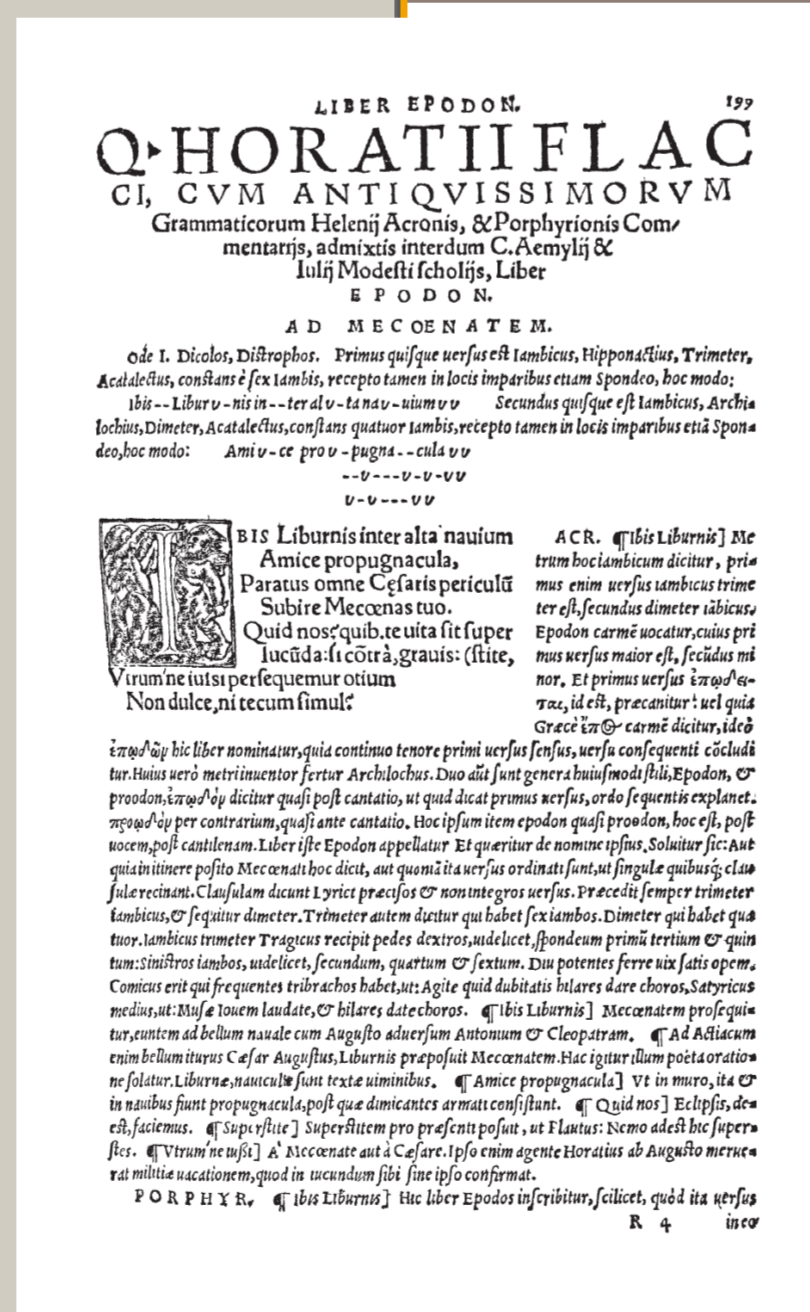
L'ensemble des transcriptions actuellement accessible en PDF le sera au format TEI à la fin du projet.

Nous avons fait le choix de ne pas traduire les commentaires, l'ensemble est entièrement interrogeable par lemmes, mots, expressions, ce qui est le mode de recherche idéal dans la forêt des commentaires.

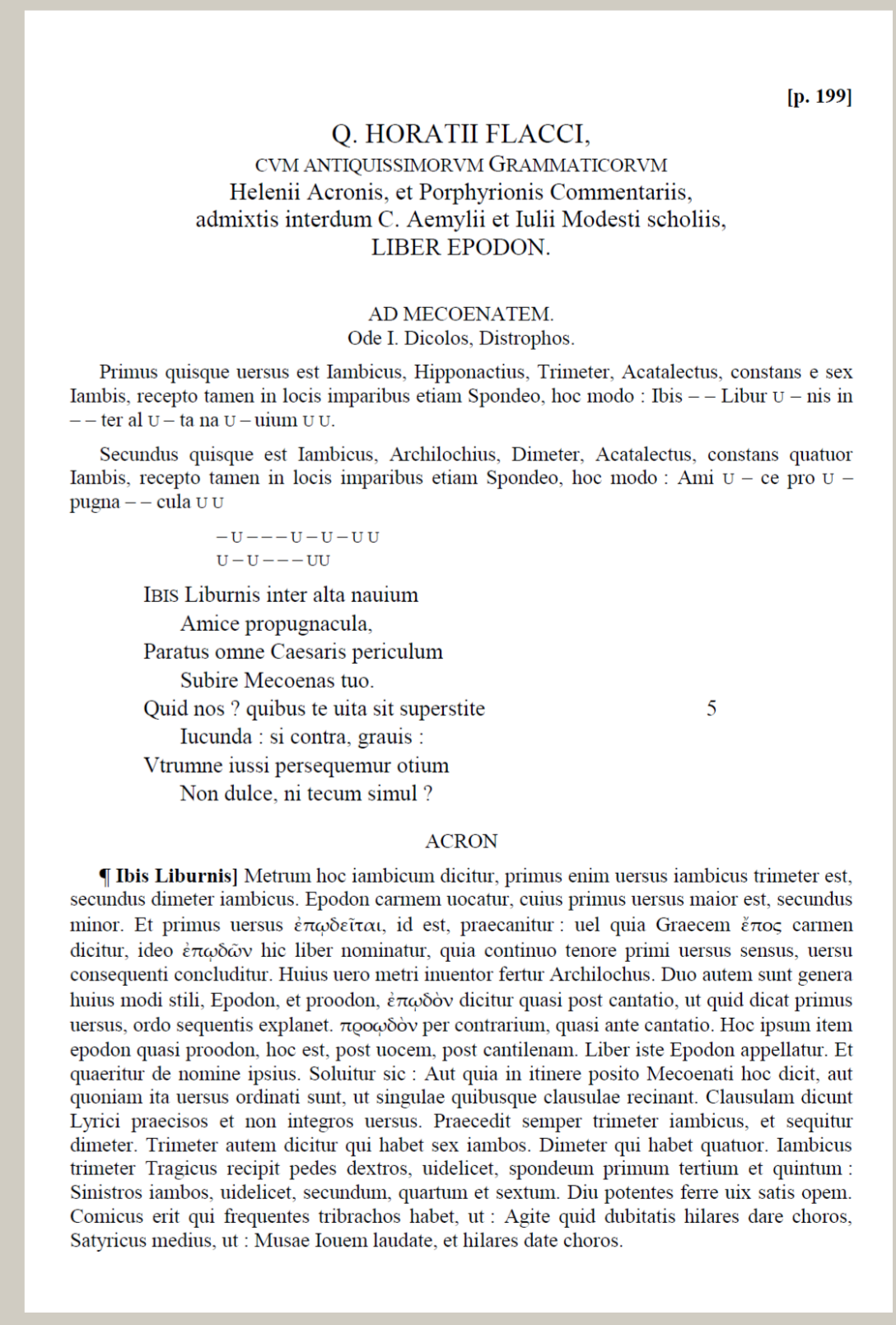
Nous ne donnons pas enfin de *thesaurus* afin de ne pas imposer des schémas et modes de pensée actuels à une matière clairement limitée chronologiquement à la réception humaniste du poète antique.

ANR - Renaissances d'Horace		Rechercher	OK
Présentation et actualités	Renaissances d'HORACE >> ANR - Renaissances d'Horace >> Corpus des éditions		
Equipe	Corpus des éditions humanistes d'Horace		
Activités Scientifiques	Textes originaux		
CORPUS des éditions	Textes transcrits		
Traductions et imitations modernes	<ul style="list-style-type: none"> Opera, Bade, Paris, 1503 Opera, Fabricius, Bâle, 1555 		
Index des commentateurs	<ul style="list-style-type: none"> Notice bibliographique Odae Epodi Carmen saeculare De arte poetica Sermones Epistolae 		
Bibliographie horatienne	<ul style="list-style-type: none"> Texte complet Odes Épodes Chant séculaire Art poétique Satires Épîtres 		
Sites ressources	<ul style="list-style-type: none"> Opera, Bade, Paris, 1503 Opera, Fabricius, Bâle, 1555 		
<p>Colloques et conférences</p> <ul style="list-style-type: none"> 18-09/2015 - Horace en Musique : théorie et pratique de l'ode horatienne à la Renaissance 11-12/06/2015 - Colloque Chacun son Horace 			

ANR - Renaissances d'Horace	
Présentation et actualités	Renaissances d'HORACE >> ANR - Renaissances d'Horace >> Corpus des éditions
Equipe	Corpus des éditions humanistes d'Horace
Activités Scientifiques	Textes originaux
CORPUS des éditions	Textes transcrits
Traductions et imitations modernes	<ul style="list-style-type: none"> Opera, Bade, Paris, 1503 Opera, Fabricius, Bâle, 1555
Index des commentateurs	<ul style="list-style-type: none"> Notice bibliographique Odae Epodi Carmen saeculare De arte poetica Sermones Epistolae
Bibliographie horatienne	<ul style="list-style-type: none"> Texte complet Odes Épodes Chant séculaire Art poétique Satires Épîtres
Sites ressources	<ul style="list-style-type: none"> Opera, Bade, Paris, 1503 Opera, Fabricius, Bâle, 1555



Opera Q. Horatii Flacci Vossini, grammaticorum antiquis, Habertii Aemilii et Porphyronis Commentariis illustrata [...] Horatiani haec volumina sumis alter, quo, qui poetas haec opera, sine ulla commentariis, sine incunctis annotationibus illustrantur, [...] C. Landino in omnia Horat. opera, P. Lucianus Vossini in Artem poeticae etc., Bâle, 1555



VALORISATION

Un ensemble de séminaires, journées d'étude, colloques et publications (en ligne et papier) permet de valoriser le site en illustrant la richesse et les possibilités d'exploitation des ressources qu'il met à disposition.

RÉSEAU

Ce projet d'édition en ligne des œuvres d'Horace est intégré au consortium CAHIER, répond à ses critères en matière de libre accès, bénéficie plus largement de ses préconisations en matière de propriété intellectuelle et d'interopérabilité des données, interopérabilité qui constitue l'enjeu et l'objectif du site.